

<<翻译的政治>>

图书基本信息

书名：<<翻译的政治>>

13位ISBN编号：9787500450009

10位ISBN编号：7500450001

出版时间：2005-3

出版时间：中国社会科学出版社

作者：费小平

页数：350

字数：278000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<翻译的政治>>

内容概要

本书系国内第一部系统研究翻译政治问题的专著，采用政治学、社会学、性别批评、后殖民批评、文化研究等视角，通过研究大量的第一手英文文献并兼涉部分中文文献，清理贯穿于翻译中的有意识或无意识权力层面，对中西语境中的翻译政治进行溯原追踪和学理讨论。

它由四章构成，整部书的构架是问题清理与个案分析相结合，论证周密、叙述明了，富于激情，在观点和材料上均有创新。

<<翻译的政治>>

作者简介

费小平，男，1964年11月生，四川省叙永县人，研究生毕业，四川大学比较文学与世界文学专业博士，北京师范大学英语专业（在站）博士后，英语专业教授、硕导。发表过《后殖民主义翻译理论：权力与反抗》、《当代英语小说与海外华文汉语小说中的“家园政治”》等20余篇论文。

<<翻译的政治>>

书籍目录

序一序二第一章 翻译的政治问题检讨 第一节 绪论：问题的缘起 1.传统的“翻译”身份的解构及其对“忠实对等论”的梳理与批判 1.1 比较文学学科范式中以及当代语境下“翻译”身份的重新界定 1.2 “忠实对等论”：批判与拯救 1.2.1 盘点与批判 1.2.2 “翻译研究”学科的诞生与拯救的路径 第二节 翻译的政治问题检讨 1.总论 2.西方资源 3.中国资源第二章 翻译中的性别政治 第一节 “性别”问题及“翻译中的性别”问题梳理 1.“性别”问题梳理 2.“翻译中的性别”问题梳理 第二节 性别差异：女性理解与从事写作活动的特定社会与历史的形式网 1.翻译：被逐出著述之外的妇女的一种“被允许的公开表述形式” 1.1 文艺复兴时期女性译家“拷问”：玛格丽特·摩尔·洛泊、库克姐妹、玛丽·茜德尼、玛格丽特·泰勒 1.2 17、18世纪英国杰出女性译家“拷问”：苏珊娜·多伯逊、玛丽·安鲁黛尔、伊丽莎白·卡特尔、凯瑟琳·菲利普丝、阿芙拉·本等 1.3 19世纪英国杰出的女性译家乔治·艾略特追寻 2.翻译：妇女参与反奴隶制等社会——政治活动的话语 2.1 玛丽·沃尔斯通克拉夫特 2.2 斯达尔夫人 2.3 玛格丽特·富勒 2.4 爱琳娜·马克思 2.5 康斯坦丝·加内特 2.6 中国政坛译家“群芳谱”：赵洵、龚澎、孙维世、齐宗华、吴达琼、王海容、唐闻生、章含之等 第三节 身体翻译 1.身体语言、身体书写、身体翻译三者之黏连 2.身体翻译第三章 翻译的暴力政治与后殖民批评第四章 结语：重建翻译诗学参考文献后记

<<翻译的政治>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>